

# Nopa Ompa Amatajcuiloli cati Pablo Quintajcuilhui Taneltocani ipan Altepet Tesalónica

## *Pablo quintajcuilhui taneltocani ipan Tesalónica*

<sup>1</sup> Na niPablo, ihuaya Silvano huan Timoteo, timechtajcuilhuilíaj ni amat amojuanti ipan nopa tiopamit ten taneltocani cati anmosentilíaj ipan altepet Tesalónica. Antatzquitoque ipan Toteco Totata huan ipan Toteco Jesucristo. <sup>2</sup> Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi iniyolo amohuaya huan ma amechmacaca tasehuilisti.

## *Jesucristo quintajtolsencahuas tajtacolchi-huani quema sempa hualas*

<sup>3</sup> Toicnihua, mojmosta tijtascamatij Toteco por amojuanti, pampa quej nopa quinamiqui. Tijtascamatij pampa mojmosta anquineltocaj Toteco ica más chichahualisti huan mojmosta más anmoicnelíaj. <sup>4</sup> Huajca, ica paquilisti tiquinilhuíaj taneltocani ipan sequinoc itiopahua Toteco cati cuali anquichihuj. Tiquinilhuíaj quenicatza anquipiyaj amoyolo huan quenicatza ica sesen taijyohuilisti huan taohuijcayot cati anquiiyyohuíaj, más chichahuac anquineltocaj Toteco. <sup>5</sup> Toteco quitequihuis ni taijyohuilisti para tenextilis para yaya tetajtolsencahua xitahuac. Antaijyohuíaj

ama pampa anquicahuilíaj Toteco ma amech-nahuati ipan amoyolo nica huan ya ni tenex-tilía para amechchijtoc quinamiqui ancalaquise ilhuicac campa yaya tanahuatis para nochipa.

<sup>6</sup> Huan pampa Toteco itztoc xitahuac, yaya nojquiya quincuepilis ica taijyohuilsti nopa masehualme cati ama amechtaijyohuiltíaj. <sup>7</sup> Huan amojuanti cati ama antaijyohuíaj, amechchihuas ximosiyajquetzaca huan nojquiya techchihuas ma timosiyajquetzaca tojuanti quema ajsis nopa tonal quema Tohueyteco Jesucristo monextiqui ten ilhuicac ihuaya iilhuicac ejcagua cati quipiyaj huejhueyi chicahualisti. <sup>8</sup> Quena, hualas ipan tilelemecti para quintatzacuilitis nopa masehualme cati amo quiixmatij huan cati amo quinejque quichihuase cati icamanal Toteco Jesucristo quinilhui. <sup>9</sup> Inijuanti monequi taxtahuase cati quinamiqui por inintajtacol, huan yeca mocuapolojtose para nochipa nepa micta. Nepa itztose huejca ten campa itztoc Toteco ica nochi ihueyitilis huan ichicahualis. <sup>10</sup> Huan ya ni panos ipan nopa tonali quema Jesucristo sempa hualas ipan taltipacti huan nochi itatzejtzeloitica masehualhua quihueyichijtose huan san motachilijtose ica nochi cati motetzaitatose. Huan amojuanti nojquiya anitztose ihuaya cati quihueyichijtose pampa ya anquineltocaque cati timechilhuijtoque ten ya.

<sup>11</sup> Huajca yeca mojmosta timotatajtíaj ica Toteco por amojuanti huan tijtajtaníaj ma amechmaca chicahualisti para anquichihuase nochi itequi quej ya anquinequij anquichihuase pampa anquineltocaj Toteco. Huan nijtajtanía ma

quitachili amotequi huan ma paqui pampa amechnotzqui para aniaxcahua. <sup>12</sup> Huan yeca sequinoc masehualme quihueyichihuase Toteco quema quiitase cati anquichijtoque, huan nojquiya amechhueyichihuase por cati anquichijtoque. Huan nochi ya ni panos pampa hueyi iniyolo Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ica amojuanti.

## 2

*Nopa tajtacol tacat cati amo quitepanita yon se tanahuatili*

<sup>1</sup> Toicnihua, ama nijnequi nimechcamanalhuis ten nopa tonali quema Tohueyiteco Jesucristo sempa hualas huan timosentilise ihuaya. <sup>2</sup> Ma amo aqui amechmajmati, noicnihua. Yon amo xiquincahuilica sequinoc ma amechtequipacholmacaca huan amechilhuisse para ya ajsico nopa tonal ten Tohueyiteco. Masque amechilhuíaj para tojuanti timechtitanilijque se amatajcuiloli cati quiiyto ya ajsico, o se acajya quiselijtoc se camanali, o se tanextili quej se temicti ten Toteco para ya ajsico, amo xiquinneltoquilica. <sup>3</sup> Amo aqui ma amechcajcayahua. Achtohui, quema ayemo ajsi nopa tonali, miyac masehualme quicahuase quineltocase Toteco. Nojquiya monextis nopa tajtacol tacat cati amo quitepanita yon se tanahuatili, yaya cati mocuapolos nepa micta. <sup>4</sup> Nopa tajtacol tacat quicualancaitas Toteco huan nochi tamanti cati masehualme quinhueyimatij o quintocaxtíaj “dios”. Quinequis nochi quinsosolos huan quintanis. Mohueyitalis huan quinequis nochi masehualme ma quihueyichihuaca san

ya. Hasta yas huan mosehuis ipan nopa hueyi tiopamit ten Toteco huan quiijtos para yaya Dios.

<sup>5</sup> ¿Amo anquielnamiquij nimechilhui ni quema niitztoya amohuaya? <sup>6</sup> Nojquiya ya anquimatij ajquiya yaya cati amo quicahuilía ma monexti nopa tajtacol tacat hasta ajsis tonali para monextis. <sup>7</sup> Ya pejqui nopa tajtacoli cati quichihuas nopa tacat cati amo quitepanita yon se tanahuatili, pero yaya amo huelis monextis, pampa amantzi itztoc se cati amo quicahuilía ma monexti. Teipa Toteco quiquixtis yaya cati amo quicahuilía ma monexti, <sup>8</sup> huan huajca quena, mopanextis nopa tajtacol tacat cati amo quitepanita yon se tanahuatili. Huan teipa, quema ajsis Tohueyiteco cati tahuel quipiya chichahualisti, nimantzi quimictis nopa tajtacol tacat san ica iijyoyo. Quena, Tohueyiteco quitzontamiltis ica itatanex cati monextis quema hualas. <sup>9</sup> Pampa nopa tajtacol tacat hualas para quichihuas itequi Amocualtacat, huan quipiyas hueyi chichahualisti, huan nesis quej quichihua tanextili huan tiochichahualnescayot cati amo melahuac para ica tacajcayahuas. <sup>10</sup> Quichihuas miyac tamanti cati amo cuali ica cati quincajcayahuas masehualme cati mocuapolose para nochipa pampa amo quinequise quiselise icamanal Toteco huan quicnelise cati melahuac. Inijuantí amo quinequise motajtacolquixtise. <sup>11</sup> Yeca Toteco quinmacas nopa masehualme inintalnamiquilis para ma quineltocaca se istacatili. <sup>12</sup> Huan Toteco quintalilis tatzacuiltili pampa amo quineltocaque cati melahuac. San mopaquilismacayayaj ica cati

amo cuali quichihuayayaj.

*Toteco amechtapejpeni para amechtajta-colquixtilis*

<sup>13</sup> Pero tojuanti, nochipa tijtascamatij Toteco por amojuanti, toicnihua, pampa Toteco amechicnelía miyac. Huan quema ayemo pehuayaya taltipacti, yaya ya amechtapejpenijtoya para amechtajta-colquixtis. Huan teipa Itonal Toteco amechiyocatali para anelise aniaxchahua quema anquineltocaque icamanal Toteco cati melahuac. <sup>14</sup> Huan quema timechilhuijque nopa cuali camanali, Toteco amechnotzqui para anquikipiyase cati elis amoaxca nepa campa itztoc Tohueyiteco Jesucristo ica nochi ihueyitilis.

<sup>15</sup> Huajca, toicnihua, ximoquetzaca xitahuac huan ximotetilica. Xijneltocatiyaca san nopa tamachtili cati nimechmachtijtoc quema niitztoya amohuaya huan cati nimechijcuilhuilijtoc ipan amatajcuiloli. Amo xijcahuaca, yon amo xijtoquilica seyoc tamachtili. <sup>16</sup> Toteco Jesucristo huan Toteco Totata techicnelía nochi tojuanti huan techyoltalijtoc para nochipa pampa hueyi iyolo ica tojuanti. Yaya cati techchihua ma tijchiyaca ica paquilisti nochi nopa cuali tamanti cati techmacas teipa. <sup>17</sup> Huan ama Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma amechyolchicahuaca huan ma amechchihuaca antemachme para anquijitose huan anquichihuase nochi cati cuali.

### 3

*Xijtajanica Toteco ma techmocuitahui*

<sup>1</sup> Huajca para tijtamiltise san ya ni, toicnihua. Nijnequi ximotatajtica ica Toteco por tojuanti. Xijtajtanica para ma momoyahua nimantzi icamanal Toteco huan para miyac masehualme ma quiselica huan ma quitepanitaca quej panoc quema amojuanti anquicajque. <sup>2</sup> Xijtajtanica Toteco ma techmanahui ten amo cuajcualme huan masehualme cati fiero quichihuj, pampa itztoque sequij cati amo quineltocaj Toteco. <sup>3</sup> Pero Toteco yaya temachtí huan yaya amechmacas tetili huan amechmanahuis ten Amocualtacat. <sup>4</sup> Huan timotemachíaj ipan Toteco para ya anquichihuj cati timechilhuijtoque, huan mojmosta más anquichijtiyase. <sup>5</sup> Ma Toteco amechpalehui para achi más xijmachilica hasta canque ontantoc itaicnelijcayo para amojuanti. Huan ma amechpalehuis anquipiyase amoyolo quej Cristo quipixqui ica cati amechpanotihuala.

*Nochi taneltocani ma tequitica cuali*

<sup>6</sup> Ama toicnihua, timechnahuatíaj ica itequiticayo Tohueyiteco Jesucristo, ximoiyocatalica ica nochi taneltocani cati amo teno quichihuj huan amo tequitij chichahuac quej timechmachtijtoque. <sup>7</sup> Pampa anquimatij quinamiqui para antechtoquilise tojuanti huan cati tijchijque. Huan quema tiitztoyaj amohuaya, amo titatzihuiyayaj. <sup>8</sup> Titaxtajque para totacualis cati tijcuajque para amo timechcuatotonise. Huan chichahuac titequitiyayaj tonaya huan tayohua masque nelía ohui elqui totequi. <sup>9</sup> Tijpiyaj tequiticayot para timechtajtanijosquíaj totacualis san tapic, pero amo tijnequiyayaj. Tijnejque timechcahuilise se

cuali ojti para huelis anquitoquilise. <sup>10</sup> Huan quemana noja tiitztoyaj amohuaya timechmacaque se tanahuatili cati quijto: Sinta se amo quinequi tequitis, ma amo tacua. <sup>11</sup> Pampa tijcactoque itztoque sequij campamojuanti cati tatzihuij huan amo quichihuj yon se tequit. San quinequij mocalaquisecampa amo inintequi. <sup>12</sup> Huajca amatiqinnahuatíaj nopa taneltocani ica itequiticayo Tohueyiteco Jesucristo huan tiqinyolchicahua ma tequitica huan ma amo camanaltica. Huan ica inintequi ma quitanica cati injuanti quinplohua.

<sup>13</sup> Huan toicnihua, amojuanti cati ya antequitij cuali, amo xisyahuica para anquichihuase cati cuali. <sup>14</sup> Huan sinta se taneltoquet amo quichihua cati timechilhuíaj ipan ni amatajcuiloli, xijtachelica ajquiya ya huan amo ximohuicaca ihuaya para ma pinahua. <sup>15</sup> Pero amo xiquitaca quej amocualancaitaca, pero xijtalnamictica pampa yaya amoicni.

### *Pablo quintajpalo*

<sup>16</sup> Toteco, yaya cati temaca tasehuilisti, ma amechmaca tasehuilisti mojmosta masque ten hueli amechpanotihuala. Toteco ma itzto amohuaya nochi amojuanti.

<sup>17</sup> Nica na niPablo nimechtajcuilhuía ica nomax para nimechtajpalos. Quej ni nesi na notajcuilol campamojuanti nochi noamatajcuilol, huan quemana anquilitase notajcuilol, anquimatise para nelía na cati nimechtitanilía nopa amatajcuiloli. <sup>18</sup> Tohueyiteco Jesucristo ma quipiya hueyi iyolo ica nochi amojuanti. Quej nopa ma eli.

**Icamanal toteco; Santa Biblia  
Bible without Deuterocanon in Nahuatl, Huasteca  
Central (MX:nch:Nahuatl, Huasteca Central)**

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Huasteca Central

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The Bible without Deuterocanon**

in Nahuatl, Central Huasteca

**© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.



2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

c565d9f9-d202-544b-b78a-3c93df26508e